

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 973/2010

(2010. gada 25. oktobris),

ar ko uz laiku atliek kopīgā muitas tarifa autonomo nodokļu piemērošanu dažu rūpniecības ražojumu importam Azoru un Madeiras salu autonomajos apgabalos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 349. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽²⁾,

pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar īpašo likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Azoru un Madeiras salu reģionālās iestādes ar Portugāles valdības atbalstu 2007. gada augustā un decembrī lūdza autonomi atlikt kopīgā muitas tarifa nodokļus vairākiem ražojumiem saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 299. panta 2. punktu. Minētās iestādes pamatoja savu lūgumu ar to, ka šo salu attālinātības dēļ Azoru un Madeiras salu uzņēmējiem nākas saskarties ar nopietnām uzņēmējdarbības grūtībām, kas nelabvēlīgi ietekmē demogrāfiskās tendences, nodarbinātību un sociālekonomisko attīstību.
- (2) Azoru un Madeiras salu vietējā ekonomika ir lielā mērā atkarīga no vietējā un starptautiskā tūrisma, kas ir visai nestabils ekonomikas resurss, ko nosaka faktori, kurus ietekmēt vietējām iestādēm un Portugāles valdībai nav daudz iespēju. Tā rezultātā Azoru un Madeiras salu ekonomikas attīstība ir ievērojami ierobežota. Šādos apstākļos, lai kompensētu svārstības tūrisma nozarē un tādējādi stabilizētu vietējo nodarbinātību, ir jāatbalsta ekonomikas nozares, kuras ir mazāk atkarīgas no tūrisma.
- (3) Padomes Regulai (EEK) Nr. 1657/93 (1993. gada 24. jūnijs), ar ko uz laiku aptur autonomos kopējā muitas tarifa nodokļus dažiem rūpniecības ražojumiem,

ar kuriem paredzēts apgādāt Azoru un Madeiras salu brīvās zonas ⁽³⁾, pēdējos gados pirms tās termiņa beigām 2008. gada 31. decembrī nebija vēlamās ietekmes. Visticamāk, tas tā bija tāpēc, ka minētajā regulā paredzētā nodokļu atlikšana attiecās tikai uz Azoru un Madeiras salu brīvajām zonām un tāpēc vairs netika izmantota pēdējos gados pirms regulas termiņa beigām. Tāpēc ir lietderīgi noteikt jaunu nodokļu atlikšanu, kas neaprobežotos tikai ar brīvajās zonās izvietotiem uzņēmumiem, bet varētu dot priekšrocības visu veidu uzņēmējiem šo reģionu teritorijā. Tādējādi priekšrocības no šīs atlikšanas būtu jāgūst tādām uzņēmējdarbības nozarēm kā zivsaimniecība, lauksaimniecība, rūpniecība un pakalpojumu nozare.

- (4) Lai nodrošinātu šajā regulā noteiktās nodokļu atlikšanas ietekmi uz ekonomiku, ir lietderīgi paplašināt to ražojumu klāstu, kas gūst labumu no nodokļu atlikšanas, iekļaujot tajā gatavus ražojumus izmantošanai lauksaimniecībā, komerciālām vajadzībām vai rūpniecībā, kā arī izejmateriālus, rezerves daļas un komponentus lauksaimniecības vajadzībām, rūpnieciskai pārveidošanai vai tehniskajai apkopei.
- (5) Lai investoriem pavērtu ilgtermiņa perspektīvu un uzņēmējiem dotu iespēju sasniegt tādu rūpnieciskās un komerciālās darbības līmeni, kas stabilizē attiecīgo reģionu sociālekonomisko vidi, ir lietderīgi pilnībā atlikt kopīgā muitas tarifa nodokļus dažām precēm uz 10 gadiem no 2010. gada 1. novembra.
- (6) Lai nodrošinātu, ka tikai uzņēmumi, kas izvietoti Azoru un Madeiras salu teritorijā, var gūt priekšrocības no šā tarifa pasākuma, nodokļu atlikšanai būtu jābūt atkarīgai no ražojumu galapatēriņa saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽⁴⁾ un Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/93 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽⁵⁾.
- (7) Lai dotu iespēju efektīvi izmantot nodokļu atlikšanu, Azoru un Madeiras salu iestādēm būtu jāveic nepieciešamie īstenošanas pasākumi un par tiem jāinformē Komisija.

⁽¹⁾ 2010. gada 1. janvāra un 2010. gada 7. septembra atzinumi (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēti).

⁽²⁾ 2009. gada 17. decembra atzinums (OV C 225, 22.9.2010., 59. lpp.).

⁽³⁾ OV L 158, 30.6.1993., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

- (8) Komisijai būtu jāļauj vajadzības gadījumā pieņemt pagaidu pasākumus, lai novērstu jebkādu spekulatīvu darbību tirdzniecības novirzīšanai, līdz Padome pieņem galīgu risinājumu attiecībā uz šādu darbību.
- (9) Kombinētās nomenklatūras grozījumi nedrīkst izraisīt nekādas būtiskas izmaiņas attiecībā uz nodokļu atlikšanas būtību. Tādēļ Komisija būtu jāpilnvaro pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu, lai veiktu nepieciešamos grozījumus un tehniskus pielāgojumus to preču sarakstā, uz kurām attiecas nodokļu atlikšana,

atlikšanu. Ievedmuitu ražojumiem, attiecībā uz kuriem nodokļu atlikšana uz laiku atcelta, nodrošina ar galvojumu, un šāda galvojuma došana ir nosacījums attiecīgo ražojumu laišanai brīvā apgrozībā Azoru un Madeiras salu autonomajos apgabalos.

2. Ja Padome pēc Komisijas priekšlikuma 12 mēnešu laikā nolēm, ka nodokļu atlikšana pilnībā jāatceļ, tad ar galvojumu nodrošinātā nodokļu summa tiek pilnībā iekasēta.

3. Ja 12 mēnešu laikā netiek pieņemts galīgais lēmums saskaņā ar 2. punktu, galvojumus atbrīvo.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

6. pants

Ja nepieciešams, Komisija, pieņemot deleģētos aktus saskaņā ar 7. pantu un ievērojot 8. un 9. panta nosacījumus, var pieņemt tādus grozījumus un tehniskus pielāgojumus I un II pielikumā, kas vajadzīgi kombinētās nomenklatūras grozījumu rezultātā.

7. pants

1. Pilnvaras pieņemt 6. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku.

2. Tiklīdz tā pieņem deleģēto aktu, Komisija par to paziņo Padomei.

3. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai tiek piešķirtas, ievērojot 8. un 9. pantā izklāstītos nosacījumus.

8. pants

1. Padome var atsaukt 6. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu.

2. Ja Padome ir uzsākusi iekšējo procedūru, lai pieņemtu lēmumu par to, vai atsaukt pilnvaru deleģēšanu, tā cenšas laikus pirms galīgā lēmuma pieņemšanas informēt Komisiju, norādot, kuras deleģētās pilnvaras varētu tikt atsauktas, kā arī šīs atsaukšanas iespējamos iemeslus.

3. Ar atsaukšanas lēmumu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nekavējoties vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošo deleģēto aktu likumību. Lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. pants

1. Padome var izteikt iebildumus pret deleģēto aktu trijos mēnešos no tā paziņošanas dienas.

2. Ja pēc šā laikposma beigām Padome nav izteikusi iebildumus pret deleģēto aktu vai ja pirms šā laikposma beigām Padome informē Komisiju par savu lēmumu neizteikt iebildumus, deleģēto aktu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un tas stājas spēkā dienā, kas tajā noteikta.

3. Ja Padome izsaka iebildumus pret deleģēto aktu, tas nestājas spēkā. Padome pamato iebildumus pret deleģēto aktu.

1. pants

No 2010. gada 1. novembra līdz 2020. gada 2. novembrim pilnībā atliek kopīgā muitas tarifa nodokļu piemērošanu I pielikumā norādīto gatavo ražojumu importam Azoru un Madeiras salu autonomajos apgabalos izmantošanai lauksaimniecībā, komerciālām vajadzībām vai rūpniecībā.

Šos ražojumus izmanto saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2913/92 un Regulu (EEK) Nr. 2454/93 vismaz 24 mēnešus pēc tam, kad uzņēmumi, kas izvietoti Azoru un Madeiras salu autonomo apgabalu teritorijā, tās laiduši brīvā apgrozībā.

2. pants

No 2010. gada 1. novembra līdz 2020. gada 2. novembrim pilnībā atliek kopīgā muitas tarifa nodokļu piemērošanu tādu izejmateriālu, rezerves daļu un komponentu importam Azoru un Madeiras salu autonomajos apgabalos, kuri norādīti II pielikumā un kurus izmanto lauksaimniecības vajadzībām, rūpnieciskai pārveidošanai vai tehniskajai apkopei Azoru un Madeiras salu autonomajos apgabalos.

3. pants

Azoru un Madeiras salu kompetentās iestādes veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu 1. un 2. panta izpildi.

Minētās iestādes līdz 2011. gada 30. aprīlim informē Komisiju par šiem pasākumiem.

4. pants

Uz nodokļu atlikšanu, kas minēta 1. un 2. pantā, attiecas nosacījums par galapatēriņu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 21. un 82. pantu un pārbaudes, kas noteiktas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 291. līdz 300. pantā.

5. pants

1. Ja Komisijai ir pamats uzskatīt, ka šajā regulā noteiktā nodokļu atlikšana ir izraisījusi konkrēta ražojuma tirdzniecības novirzi, tā saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto procedūru var uz laikposmu, kas nepārsniedz 12 mēnešus, atcelt nodokļu

10. pants

Eiropas Parlamentu informē par to, ka Komisija pieņem deleģētus aktus, par visiem pret tiem izteiktiem iebildumiem vai par to, ka Padome atsauc pilnvaru deleģēšanu.

11. pants

1. Komisijai palīdz Muitas kodeksa komiteja.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Padomes Lēmuma 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību⁽¹⁾, 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā noteiktais termiņš ir trīs mēneši.

12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2010. gada 1. novembra, izņemot 6.–10. pantu, ko piemēro no dienas, kad minētā regula stājas spēkā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2010. gada 25. oktobrī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE*

⁽¹⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

I PIELIKUMS

Gatavi ražojumi izmantošanai lauksaimniecībā, komerciālām vajadzībām vai rūpniecībā

KN kods ⁽¹⁾			
4016 94 00	8418 50	8501 10 91	9015 80 91
4415 10 10	8422 30 00	8501 20 00	9015 80 93
5608	8423 89 00	8501 61 20	9015 80 99
6203 31 00	8424 30 90	8501 64 00	9016 00 10
6203 39 19	8427 20 11	8502 39	9017 30 10
6204 11 00	8440 10 90	8504 32 80	9020 00 00
6205 90 80	8442 50 23	8504 33 00	9023 00 10
6506 99	8442 50 29	8504 40 90	9023 00 80
7309 00 59	8450 11 90	8510 30 00	9024 10
7310 10 00	8450 12 00	8515 19 00	9024 80
7310 29 10	8450 20 00	8515 39 13	9025 19 20
7311 00	8451 21 90	8515 80 91	9025 80 40
7321 81 90	8451 29 00	8516 29 99	9025 80 80
7323 93 90	8451 80 80	8516 80 80	9027 10 10
7326 20 80	8452 10 19	8518 30 95	9030 31 00
7612 90 98	8452 29 00	8523 21 00	9032 10 20
8405 10 00	8458 11 80	8526 91 80	9032 10 81
8412 29 89	8464 90	8531 10 95	9032 89 00
8412 80 80	8465 10 90	8543 20 00	9107 00 00
8413 81 00	8465 92 00	8543 70 30	9201 90 00
8413 82 00	8465 93 00	8543 70 90	9202 90 30
8414 40 90	8465 99 90	8546 90 90	9506 91 90
8414 60 00	8467 11 10	9008 10 00	9506 99 90
8414 80 80	8467 19 00	9011 80 00	9507 10 00
8415 10 90	8467 22 30	9014 80 00	9507 20 90
8415 82 00	8467 22 90	9015 80 11	9507 30 00
8418 30 20	8479 89 97	9015 80 19	9507 90 00

⁽¹⁾ KN kodi, kas piemērojami 2009. gada 1. janvārī un pieņemti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1031/2008 (2008. gada 19. septembris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 291, 31.10.2008., 1. lpp.).

II PIELIKUMS

Izejmateriāli, rezerves daļas un komponenti, kurus izmanto lauksaimniecības vajadzībām, rūpnieciskai pārveidošanai vai tehniskajai apkopei

KN kods ⁽¹⁾			
3102 40 10	7318 22 00	8414 90 00	8514 90 00
3105 20 10	7320 20 89	8415 90 00	8529 10 31
4008 29 00	7323 99 99	8421 23 00	8529 10 39
4009 42 00	7324 90 00	8421 29 00	8529 10 80
4010 12 00	7326 90 98	8421 31 00	8529 10 95
4015 90 00	7412 20 00	8421 99 00	8529 90 65
4016 93 00	7415 21 00	8440 90 00	8529 90 97
4016 99 97	7415 29 00	8442 40 00	8531 90 85
5401 10 90	7415 33 00	8450 90 00	8539 31 90
5407 42 00	7419 91 00	8451 90 00	8452 90 00
5407 72 00	7606 11 91	8452 90 00	8543 70 90
5601 21 90	7606 11 93	8478 90 00	8544 20 00
5608	7606 11 99	8481 20 10	8544 42 90
5806 32 90	7616 10 00	8481 30 99	8544 49 93
5901 90 00	7907 00	8481 40	9005 90 00
5905 00 90	8207 90 99	8481 80 99	9011 90 90
6217 90 00	8302 42 00	8482 10 90	9014 90 00
6406 20 90	8302 49 00	8482 80 00	9015 90 00
7303 00 90	8308 90 00	8483 40 90	9024 90 00
7315 12 00	8406 90 90	8483 60 80	9029 20 31
7315 89 00	8409 91 00	8484 10 00	9209 91 00
7318 14 91	8409 99 00	8503 00 99	9209 92 00
7318 15 69	8411 99 00	8509 90 00	9209 94 00
7318 15 90	8412 90 40	8511 80 00	9506 70 90
7318 16 91	8413 30 80	8511 90 00	
7318 19 00	8413 70 89	8513 90 00	

⁽¹⁾ KN kodi, kas piemērojami 2009. gada 1. janvārī un pieņemti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1031/2008 (2008. gada 19. septembris), ar ko groza I pielikumu Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 291, 31.10.2008., 1. lpp.).